

A BIZOTTSÁG 1478/2005/EK RENDELETE

(2005. szeptember 12.)

a meghatározott textiltermékek harmadik országokból történő behozatalának közös szabályairól szóló 3030/93/EGK tanácsi rendelet V., VII. és VIII. mellékletének módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a meghatározott textiltermékek harmadik országokból történő behozatalának közös szabályairól szóló, 1993. október 12-i 3030/93/EGK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 8. és 19. cikkére,

mivel:

(1) A Európai Bizottság és a kínai kereskedelmi minisztérium 2005. június 10-én egyetértési megállapodást kötött meghatározott kínai textil- és ruházati termékek Európai Unióba történő behozataláról. Ezt követően a Bizottság az egyetértési megállapodás figyelembevétele érdekében elfogadta az 1084/2005/EK rendeletet.

(2) Szükségszerű egyrészt a 3030/93/EGK rendelet V. melléklete b) pontja alatt található táblázat 3. lábjegyzetében tisztázni a Közösségbe történő szállítások rendeltetési helyét, illetve a 4. textilkategóriába tartozó gyermekruházati cikkek átváltási árfolyamát is.

(3) Szükségszerű szabályokat biztosítani a Közösségből Kínába feldolgozás céljából küldött áruk kezelésével kapcsolatban (OPT: passzív feldolgozási forgalom).

(4) A passzív feldolgozási forgalommal kapcsolatos szabályoknak meg kell jelenniük a 3030/93/EGK rendelet VII. mellékletében.

(5) Több termék kategória esetében elérték az egyetértési megállapodásban lefektetett keretmennyiségeket. Ennek következményeképpen jelentős mennyiségű áru rekedt meg a közösségi kikötőkben, amely a kereskedelem szabályos menetében váratlan nehézségeket teremt.

(6) 2005. szeptember 5-én a Európai Bizottság és a kínai kereskedelmi minisztérium konzultációkat folytatott ezen problémák kezelésének mikéntjéről, amelyeket az okozott, hogy a Kínából származó textil- és ruházatbehozatal meghaladja az egyetértési megállapodásban lefek-

tetett mennyiségeket. A konzultáció eredményeképpen megegyezés született az érintett kategóriákra vonatkozó kiegészítő mennyiségek biztosításáról, valamint bizonyos rugalmasságok bevezetéséről.

(7) A Európai Bizottság és a kínai kereskedelmi minisztérium között létrejött megállapodás figyelembevétele érdekében szükségszerű a Kínából származó textil- és ruházati termékek behozatalára vonatkozó 2005-ös és 2006-os keretmennyiségeket átalakítani, valamint bizonyos rugalmasságokról gondoskodni. A 3030/93/EGK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(8) Tekintetbe véve ezenkívül e helyzet különleges körülményeit, kiegészítő mennyiségekről kell gondoskodni a kikötőkben rekedt valamennyi textil- és ruházati termék feloldásának érdekében.

(9) A dolog sürgősségére való tekintettel a rendeletnek haladéktalanul hatályba kell lépnie.

(10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a 3030/93/EGK rendelet 17. cikkével létrehozott, textiltermékekkel foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3030/93/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az V. melléklet az ezen rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.
2. A VII. mellékletben található táblázat helyébe az ezen rendelet II. mellékletében közzétett táblázat lép.
3. A VIII. mellékletben található táblázat helyébe az ezen rendelet III. mellékletében közzétett táblázat lép.

⁽¹⁾ HL L 275., 1993.11.8., 1. o. A legutóbb az 1084/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 177., 2005.7.9., 19. o.) módosított rendelet.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. szeptember 12-én.

a Bizottság részéről

Peter MANDELSON

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A 3030/93/EGK rendelet V. melléklete a következőképpen módosul:

a) Az V. melléklet helyébe a következő lép:

„V. MELLÉKLET

KÖZÖSSÉGI KERETMENNYISÉGEK

a) a 2005-ös évre alkalmazandó

<i>(Az áruk teljes megnevezése az I. mellékletben található)</i>			Közösségi keretmennyiségek
Harmadik ország	Kategória	Egység	2005
Belarusz	I.A. CSOPORT		
	1	tonna	1 585
	2	tonna	5 100
	3	tonna	233
	I.B. CSOPORT		
	4	1 000 darab	1 600
	5	1 000 darab	1 058
	6	1 000 darab	1 400
	7	1 000 darab	1 200
	8	1 000 darab	1 110
	II.A. CSOPORT		
	9	tonna	363
	20	tonna	318
	22	tonna	498
	23	tonna	255
	39	tonna	230
	II.B. CSOPORT		
	12	1 000 pár	5 958
	13	1 000 darab	2 651
	15	1 000 darab	1 500
	16	1 000 darab	186
	21	1 000 darab	889
	24	1 000 darab	803
	26/27	1 000 darab	1 069
	29	1 000 darab	450
	73	1 000 darab	315
	83	tonna	178
	III.A. CSOPORT		
	33	tonna	387
	36	tonna	1 242
37	tonna	463	
50	tonna	196	

<i>(Az áruk teljes megnevezése az I. mellékletben található)</i>			Közösségi keretmennyiségek	
Harmadik ország	Kategória	Egység	2005	
	III.B. CSOPORT			
	67	tonna	339	
	74	1 000 darab	361	
	90	tonna	199	
	IV. CSOPORT			
	115	tonna	87	
	117	tonna	1 800	
	118	tonna	448	
	Szerbia ⁽¹⁾	I.A. CSOPORT		
		1	tonna	
2		tonna		
2a		tonna		
3		tonna		
I.B. CSOPORT				
5		1 000 darab		
6		1 000 darab		
7		1 000 darab		
8		1 000 darab		
II.A. CSOPORT				
9		tonna		
II.B. CSOPORT				
15		1 000 darab		
16		1 000 darab		
III.B. CSOPORT				
67		tonna		
Vietnam ⁽²⁾		I.B. CSOPORT		
		4	1 000 darab	
	5	1 000 darab		
	6	1 000 darab		
	7	1 000 darab		
	8	1 000 darab		
	II.A. CSOPORT			
	9	tonna		
	20	tonna		
	39	tonna		
	II.B. CSOPORT			
	12	1 000 pár		
	13	1 000 darab		
	14	1 000 darab		
	15	1 000 darab		
	18	tonna		

(Az áruk teljes megnevezése az I. mellékletben található)			Közösségi keretmennyiségek
Harmadik ország	Kategória	Egység	2005
	21	1 000 darab	
	26	1 000 darab	
	28	1 000 darab	
	29	1 000 darab	
	31	1 000 darab	
	68	tonna	
	73	1 000 darab	
	76	tonna	
	78	tonna	
	83	tonna	
	III.A. CSOPORT		
	35	tonna	
	41	tonna	
	III.B. CSOPORT		
	10	1 000 pár	
	97	tonna	
	IV. CSOPORT		
	118	tonna	
	V. CSOPORT		
	161	tonna	

(¹) A textiltermékek kereskedelméről szóló megállapodás alapján, amely az Európai Közösség és Szerbia között jött létre (HL L 90., 2005.4.8., 36. o.), a Szerbiára vonatkozó mennyiségi korlátozások nem alkalmazandók. Az Európai Közösség fenntartja a jogot, hogy bizonyos körülmények között újra alkalmazzon mennyiségi korlátozásokat.

(²) A piacra jutásról szóló megállapodás alapján, amely az Európai Közösség és a Vietnami Szocialista Köztársaság közt jött létre (HL L 75., 2005.3.22., 35. o.), a Vietnamba vonatkozó mennyiségi korlátozásokat felfüggesztették. Az Európai Közösség fenntartja a jogot, hogy bizonyos körülmények között újra alkalmazzon mennyiségi korlátozásokat.

b) a 2005-ös, 2006-os és 2007-es évre alkalmazandó

(Az áruk teljes megnevezése az I. mellékletben található)			Megállapított szintek		
Harmadik ország	Kategória	Egység	2005. június 11-től 2005. decemberéig (¹)	2006	2007
Kína	I.A. CSOPORT				
	2(beleértve a 2a-t)	tonna	20 212	61 948	69 692
	I.B. CSOPORT				
	4 (²)	1 000 darab	161 255	540 204	594 225
	5	1 000 darab	118 783	189 719	219 674
	6	1 000 darab	124 194	338 923	382 880
	7	1 000 darab	26 398	80 493	88 543
	II.A. CSOPORT				
	20	tonna	6 451	15 795	17 770
	39	tonna	5 521	12 349	13 892

(Az áruk teljes megnevezése az I. mellékletben található)			Megállapított szintek		
Harmadik ország	Kategória	Egység	2005. június 11-től 2005. decemberéig ⁽¹⁾	2006	2007
	II.B. CSOPORT				
	26	1 000 darab	8 096	27 001	29 701
	31	1 000 darab	108 896	219 882	248 261
	IV. CSOPORT				
	115	tonna	2 096	4 740	5 214

⁽¹⁾ A keretmennyiségek nem vonatkoznak a 2005. június 11. előtt szállított, de ezen időpontban vagy utána szabad forgalmazásra szánt szállítmányként bemutatott, a Közösségbe irányuló termékek behozatalára. Megfelelő bizonyíték mellett, mint például a fuvarlevél és az importőr által aláírt azon nyilatkozat bemutatása, amely igazolja, hogy az árukat az említett időpont előtt szállították, a tagállamok illetékes hatóságai automatikusan megadják az ilyen termékekre vonatkozó importengedélyezéseket, keretmennyiségek alkalmazása nélkül. A 3030/93/EGK tanácsi rendelet 2. cikkének (2) bekezdésétől eltérően a 2005. június 11. előtt szállított áruk szintén szabad forgalomba bocsátásra kerülnek, a 3030/93/EGK tanácsi rendelet 10a. cikke (2a) bekezdésének megfelelően kiállított felügyeleti okmány bemutatását követően.

A Közösségbe 2005. június 11. és július 12. között szállított áruk importengedélyezéseit automatikusan megadják, és nem lehet olyan alapon megtagadni, hogy a 2005-ös keretmennyiségekben belül nincsenek rendelkezésre álló mennyiségek. A 2005. június 11. után szállított valamennyi terméket ugyanakkor a 2005-ös keretmennyiségek terhére számolják el.

Az importengedélyezés megadása nem követeli meg Kína kiviteli engedélyezési rendszerének létrehozása előtt (2005. július 20.) a Közösségbe szállított áruk megfelelő kiviteli engedélyeinek bemutatását.

A 2005. június 11-től 2005. július 19-ig bezárólag szállított áruk esetében az e rendelet hatálybalépésének napjától történő behozatalára vonatkozó importengedélyek iránti kérelmet legkésőbb 2005. szeptember 20-ig kell leadni a tagállam illetékes hatóságainak.

A július 12. előtt szállított árukat nem kötelező egyenesen a Közösségbe szállítani ahhoz, hogy azok a keretmennyiségi mentességben részesüljenek, ugyanakkor a Közösség illetékes hatóságai megtagadhatják ezen mentességben történő részesülést, ha okuk van arra gyanakodni, hogy e rendelet megkerülése végett az árukat július 12-e előtt egy másik célállomásra szállították; ebben az esetben az ilyen ügyletek nem felelnek meg a rendes üzleti gyakorlatoknak vagy tisztán logisztikai indítékoknak. Ha például az árukat elosztó központokhoz szállítják, vagy ha az importőr fel tud mutatni egy szerződést, illetve egy hitelleveletet a szállítás időpontjával, vagy ha az árukat ésszerűen rövid időn belül egy másik szállítóeszközre rakják át Kína területén kívül, akkor ezen ügyletek úgy tekinthetők, mint amelyek megfelelnek a rendes üzleti vezetésnek.

A 1478/2005/EK rendelet által megállapított szinteket növelik az olyan áruk behozatali engedélyei kiadásának biztosítása érdekében, amelyeket 2005. július 13. és 19. között, vagy 2005. július 20. után érvényes kínai kiviteli engedéllyel szállítottak a Közösségbe, és amelyek túllépik az 1084/2005/EK bizottsági rendelet V. mellékletével a 3030/93/EGK tanácsi rendeletbe bevezetett megállapított szinteket.

Amennyiben a Közösségbe 2005. július 13. és 19. között szállított bármilyen áru meghaladja ezen szinteket, a Bizottság engedélyezheti a további behozatali engedélyek kiadását, miután erről tájékoztatta a textiltermékekkel foglalkozó bizottságot, és miután elvégezte a VIII. mellékletben biztosított, 2 072 924 kg súlyú termékek a 2. kategóriából történő átcsoportosítását.

⁽²⁾ Lásd az A. függelékét."

b) Az V. melléklet A. függeléke helyébe a következő lép:

„Az V. melléklet A. függeléke

Kategória	Harmadik ország	Megjegyzések
4	Kína	A kiviteleknek a megállapított szintek terhére történő elszámolásának érdekében egy olyan átváltási árfolyam alkalmazható a megállapított szintek 5 %-áig terjedően, amely szerint öt darab, 130 cm-t meg nem haladó kereskedelmi méretű ruházati cikk (csecsemőruházaton kívül) egyenértékű három, 130 cm-t meghaladó kereskedelmi méretű ruházati cikkel. Az e termékekre vonatkozó kiviteli engedély 9. rovatában fel kell tüntetni a következő szavakat: »A 130 cm-t meg nem haladó kereskedelmi méretű ruházati cikkekre vonatkozó átváltási árfolyam alkalmazandó.«

II. MELLÉKLET

A 3030/93/EGK rendelet VII. mellékletében található táblázat helyébe a következő lép:

„TÁBLÁZAT

KÖZÖSSÉGI KERETMENNYISÉGEK AZ OPT ALAPJÁN ÚJRA BEHOZOTT ÁRUK ESETÉBEN

Harmadik ország	Kategória	Egység	Közösségi keretmennyiségek
			2005
Belarusz	I.B. CSOPORT		
	4	1 000 darab	4 733
	5	1 000 darab	6 599
	6	1 000 darab	8 800
	7	1 000 darab	6 605
	8	1 000 darab	2 249
	II.B. CSOPORT		
	12	1 000 pár	4 446
	13	1 000 darab	697
	15	1 000 darab	3 858
	16	1 000 darab	786
	21	1 000 darab	2 567
	24	1 000 darab	661
	26/27	1 000 darab	3 215
	29	1 000 darab	1 304
	73	1 000 darab	4 998
	83	tonna	664
	III.B. CSOPORT		
	74	1 000 darab	872
Szerbia ⁽¹⁾	I.B. CSOPORT		
	5	1 000 darab	
	6	1 000 darab	
	7	1 000 darab	
	8	1 000 darab	
	II.B. CSOPORT		
15	1 000 darab		
16	1 000 darab		
Vietnam ⁽²⁾	I.B. CSOPORT		
	4	1 000 darab	
	5	1 000 darab	
	6	1 000 darab	
	7	1 000 darab	
	8	1 000 darab	

Harmadik ország	Kategória	Egység	Közösségi keretmennyiségek
			2005
	II.B. CSOPORT		
	12	1 000 pár	
	13	1 000 darab	
	15	1 000 darab	
	18	tonna	
	21	1 000 darab	
	26	1 000 darab	
	31	1 000 darab	
	68	tonna	
	76	tonna	
	78	tonna	

(¹) A textiltermékek kereskedelméről szóló megállapodás alapján, amely az Európai Közösség és Szerbia között jött létre (HL L 90., 2005.4.8., 36. o.), a Szerbiára vonatkozó mennyiségi korlátozások nem alkalmazandók. Az Európai Közösség fenntartja a jogot, hogy bizonyos körülmények között újra alkalmazzon mennyiségi korlátozásokat.

(²) A piacra jutásról szóló megállapodás alapján, amely az Európai Közösség és a Vietnami Szocialista Köztársaság kormánya között jött létre (HL L 75., 2005.3.22., 35. o.), a Vietnamba vonatkozó mennyiségi korlátozásokat felfüggesztették. Az Európai Közösség fenntartja a jogot, hogy bizonyos körülmények között újra alkalmazzon mennyiségi korlátozásokat.

Harmadik ország	Kategória	Egység	Pontosan megállapított szintek		
			2005. június 11-től 2005. december 31-ig (¹)	2006	2007
Kína	I.B. CSOPORT				
	4	1 000 darab	208	408	449
	5	1 000 darab	453	886	975
	6	1 000 darab	1 642	3 216	3 538
	7	1 000 darab	439	860	946
	II.B. CSOPORT				
	26	1 000 darab	791	1 550	1 705
31	1 000 darab	6 301	12 341	13 575	

(¹) A megfelelő bizonyíték mellett – ilyen például a kiviteli nyilatkozat – a Közösségből a Kínai Népköztársaságba 2005. június 11. előtt feldolgozási céllal küldött és onnan ezen időpont után a Közösségbe újra behozott vonatkozó textiltermékek részeseülnek ezen rendelkezésekben.”

III. MELLÉKLET

A 3030/93/EGK rendelet VIII. mellékletében található táblázat helyébe a következő lép:

„1. ORSZÁG	2. Előzetes felhasználás	3. Átvitel	4. Átcsoportosítás az 1. kategóriából 2. és 3. kategóriába	5. Átcsoportosítás a 2. és 3. kategória között	6. Átcsoportosítás a 4., 5., 6., 7. és a 8. kategóriák között	7. Átcsoportosítás az I., II., III. csoportokból a II., III., IV. csoportokba	8. A kategóriákban lehetséges legnagyobb növekedés	9. További feltételek
Belarusz	5 %	7 %	4 %	4 %	4 %	5 %	13,5 %	A 7. oszlop tekintetében az V. csoportból, illetve csoportba is végezhető átcsoportosítás. Az I. csoport kategóriái esetében a 8. oszlopban szereplő felső határ 13 %.
Szerbia	5 %	10 %	12 %	12 %	12 %	12 %	17 %	A 7. oszlop tekintetében az I., II. és III. csoport bármelyik kategóriájából végezhető átcsoportosítás a II. és III. csoportba.
Kína	5 %	7 %						A 4., 5., 6., 7., 26. és 31. kategóriák közötti átcsoportosítás: 4 %. A 2., 20., 39. és 115. kategóriák közötti átcsoportosítás: 4 %. 2005-ben a Bizottság a 2. kategóriából 2 072 924 kg-ot átcsoportosíthat a 4., 5., 6., 7., 20., 26., 31., 39. és 115. kategóriába. Bármely ilyen átcsoportosítás előtt szükség van a Bizottság előzetes engedélyére. Az ilyen átcsoportosítások megvalósítását nyilvánosságra kell hozni.”